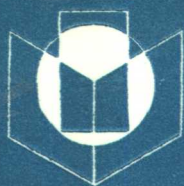


一九三九年——一九四五年

战争经济与社会

〔西德〕A·S·米尔沃德 著

杨基典 张景岩 王章琦 等译 杨少俊 校



外军后勤译丛

解放军出版社

1939—1945年

战争、经济与社会

〔西德〕A·S·米尔沃德

杨基典、张景岩、王章铸等 译

杨少俊 校

解放军出版社

战争、经济与社会
中国人民解放军总后勤部

解放军出版社出版发行

(北京平安里三号)

(邮政编码100035)

一二〇二工厂印刷

850×1168毫米32开本15.25印张265千字

1989年9月第1版 1989年9月(北京)第1次印刷

ISBN 7-5065-1D1D-3/E·534

War, Economy and Society

1939—1945

Alan S. Milward

University of California Press

Berkeley and Los Angeles

1979

《外军后勤译丛》序言

中国人民解放军总后勤部领导同志一向主张在占有人类全部军事后勤研究成果的基础上，结合中国的国情、军情，探讨具有中国特色的军事后勤理论和后勤建设发展战略。从一九八〇年起，我们就在洪学智部长的关心和支持下，先后组织力量，整理中国和世界军事后勤史，总结抗美援朝战争后勤经验，同时着手翻译外国的军事后勤著作，研究外军后勤建设的动态。目前这些翻译研究成果，大多数已作为单行本或者文章和资料出版，在我军的军事学研究和后勤建设上，发挥了重要的借鉴与参考作用。

为精选译著，便于查阅，现决定组成编委会，将已出版和今后陆续翻译的外军后勤著作，全面进行筛选加工，汇编成一套系统的《丛书》，重新分批出版，使之发挥更大的作用。希望在参阅和借鉴时，注意运用马列主义、毛泽东思想的立场、观点、方法，结合中国军事的实际情况，具体分析，区别对待。并请军内外专家、学者及广大读者发现有编译不当等欠妥之处，及时提出意见，以资改正。

刘 鲁 民

一九八七年七月

《外军后勤译丛》编委会

主 编：刘鲁民

副主编：杨少俊

编 委：（以姓氏笔划为序）

马伯孚	王 波	王通信	方惠圆
沙起才	宋诚明	吴进玉	范传新
张士言	张文良	张海麟	张培模
蒋树兴			

出版说明

各国研究第二次世界大战史的论著可谓汗牛充栋,但从经济、社会的角度探讨这次大战同经济、社会的相互关系者并不多见。西德A·S·米尔沃德教授的《1939—1945年战争、经济与社会》一书就是这方面的代表作之一。他从这次大战中战争与政策、经济与战略决策、经济动员与管理、战争与技术、战争与人口(包括劳动力)、战争与农业(包括粮食)、经济战、被占领国家的经济以及战后国际经济重建等一系列问题着眼,探讨了交战双方主要国家(苏联、美国、英国、德国、意大利、日本等)的经验教训,在西方国家史学界和经济学界中引起了热烈的反响。美国《外交杂志》和《美国历史评论》杂志称它是不可多得的一部比较研究专著,美国《经济文献杂志》认为“这本卓越的著作值得专家学者之外更广范围的读者阅读。”美国《跨学科历史杂志》评价米尔沃德这本书时指出:“它有助于人们加深对第二次世界大战的了解,尤其是战略决策离开了经济考虑就不能理解这一点,”“是任何国家的政府首脑所不能置之度外的。”为此,我们组织翻译了全书,供

有关教研单位参考。

参加本书翻译的同志有：杨基典（第一、二、三章）、张景岩（第四、五章）、王章琦（第六章、第八章）、李玉连（第七章）、刘静华（第八章）、范伟粹（第九章）、徐致祥（第十章）。全书由杨少俊同志校对。

中国人民
解放军后勤学院学术研究部

一九八八年十二月

在战斗中只杀戮了许多人命，但对敌人没有其他损害而获得胜利的情况下，如果敌方虽失去了人员，但其工资若仍存在并足以用于募集其他人充当士兵，就不大可能削弱敌人的力量。如果有优裕的报酬，十万人的军队，可以和百万人的军队为敌。因为有优裕报酬的军队是任何军队所不能打败的。在这个情况下，勇敢的防卫是士兵的任务；而且即使牺牲很多人的生命也在所不辞的也是士兵；因为他们有前赴后继、甘冒战争危险的决心；所以，维持军队荣誉的是财富。争取战争胜利、占领城市，博得名声的英雄，转眼间会因疲乏而不复成其为征服者。专门谈论战功、叙述武勇传记的历史家，他们在叙述历史时，如果不问国家基本的力量和政治状态如何，不讲战争中决定性事件的成果，对后世就没有什么教育作用。因为国家永久的实力，在于国民中纳税者部分的持续的安乐和爱国的德性。

〔英〕弗·魁奈：《农业国经济统治的一般准

则及其注释》，第二十六条，1758年

英文版序言

当费舍尔教授要我写这本书时，起初我未同意，因为我对于能否写成一本第二次世界大战的经济史并无把握。后来我虽改变初衷并写出了这本书，但仍认为我最初的想法可能仍然是对的。对于第二次世界大战中苏联和意大利的经济历史，人们至今知之甚少。对其他参战国家的经济史，人们至今也只是从官方的史书中摘引了一些材料，而官方的史书是不能照实记述的。最糟糕的是，对第二次世界大战迄今为止仍是二十世纪最大的一块统计空白。从漫长的历史时期来考虑，许多国家在一桩最重要的事件上出现四年之久的空白，并不是什么了不起的大事。但这到底是意味着，对战争本身的历史而言，缺了基本的统计资料总比不缺而所失更多。而对上述情况，我选择的出路是：凡是较为深入地研究过的问题，就多写些。而对于学术上探讨甚少的问题，即可能使人疑信参半者，我就稍加涉及，省点笔墨。

法国和日本投降之时，其全部秘密随之暴露。战胜国大量出版的官方编纂的文件，不过是较为谨慎地公布了其

中的一部分。尽管上述出版物中偶尔也有质量高的，更常见的是内容平淡，对军、民两个管理系统的细节却津津乐道。在这方面，至今大有研究之余地，因为第二次世界大战是一场对欧洲的经济与政体（也许不包括亚洲的经济与政体）有深远影响的战争。我们至今生活在这次战争造成的长期影响之下，而且我们应当对此种影响试加度量。我希望本书能对这段若明若暗的历史进一步的深入研究有所促进。

军事史的著作可谓汗牛充栋，其中尽是描写陆、海军的兴衰，伟大统帅或名将如何决定重大的历史问题，唯独对同上述种种关系极大而又实实在在的生产力（没有它上述事件就不可能产生）只字不提。我看到这些著作就不免生气，与我有同感者肯定会支持我简化历史的想法，即把战争看作是一种经济事件。不过，正如上面已经提到的，有两个主要参战国家，即苏联和意大利，在本书中所占的篇幅比起它们应有的地位来还差的很多。到目前为止，苏联有关第二次世界大战的史书有一万五千种之多，而未提及和未回答的问题也多得无法计算。本书虽不完善，现在却必须居于与数量庞大的形形色色的史书抗衡的地位。面对数量占优势之敌，唯一明智的战术是藐视其中的多数，本书正是采取了这一态度。

本书的英文版与德文原版相比，变化甚大。英文版付排时间的推迟，使我能有机会在某些地方增加了最新的研

究成果。最后一章几乎已全部改写，其原因：一是适应出版者提出的建议；二是作者本人产生了新的想法。

作者在本书中引用过其著作的人，大部分尚属年轻，可见我在这些方面还赶不上他们。由于本书篇幅有限，我未能一一列出脚注，也不可能详尽地开出参考书目；因而我只能力求给读者指明两点：首先是，我主要依据了别人哪些著作，其次是，有关的问题在哪些著作中论述较为充分。我希望，那些发现本书中有其研究成果的人，能对作者常说的一句感谢话而感到满意。看来，说上这么一句，或者在每一页上有些脚注，也就是可取的良策了。

本书篇幅已比德文原版压缩了许多，这要归功于我的内子，但一些大学加之于作者的影响还多得难以克服。本书得以问世，多亏了克丽斯廷娜·克拉克夫人，她很有耐心，又有组织能力，卒使本书得以完成并打出手稿。如果没有沃夫冈·费舍尔教授从文字上加以润色，本书的定稿必将大为逊色。而对在我进入抽象思维时使我获益非浅的人，更值得我在此表示极大的谢忱。我还要在此向我所有的朋友，尤其是克劳汀纳·阿达和玛雅几位致以热烈的感谢，把这本拙著献给他们作为回报。

目 录

英文版序言	(1)
第一章 战争——政策工具	(1)
第二章 战略综合中的经济	(24)
第三章 战时生产	(72)
第四章 对经济的指导	(130)
第五章 被占领区的经济	(171)
第六章 战争、技术与经济变化	(219)
第七章 战争、人口与劳动力	(268)
第八章 战争、农业与粮食	(313)
第九章 经济战	(373)
第十章 国际经济的重建	(420)

本书附表目录

- 表 1：1933—1938年第二次大战各交战国的
军费开支..... (33)
- 表 2：1940年日本对某些物资的供需估计..... (44)
- 表 3：1934—1938年一些国家军费
开支实值增长率..... (61)
- 表 4：1940—1945年期间美国战时
生产计划估计值..... (84)
- 表 5：1939—1944年美国主要工业品产量..... (90)
- 表 6：1939—1945年美国原料产量..... (91)
- 表 7：1942—1945年美国根据租借法案
援英物资..... (94)
- 表 8：1939—1943年德国战争开支及
消费品开支..... (101)
- 表 9：1939—1944年德国各类工业在生产中
的比重..... (102)
- 表10：1939—1944年大德国的若干重要
产品产量..... (104)

表11: 1939—1941年德国某些军工产品 的产量.....	(105)
表12: 1939—1944年日本国民生产总值.....	(110)
表13: 1940—1944年日本国内主要 物资产量.....	(111)
表14: 1941—1945年日本军工生产.....	(112)
表15: 1937—1943年意大利从德国进口 炭煤数量.....	(115)
表16: 1935—1945年英国主要生产.....	(119)
表17: 1940—1944年苏联经济状况指数.....	(122)
表18: 1939—1945年苏联预算变化.....	(122)
表19: 1940—1945年苏联主要物资产量.....	(124)
表20: 意大利国内生产总值及纯国民 收入.....	(128)
表21: 法国支付的占领费及其他费用与 德国国民生产总值之比.....	(181)
表22: 1940—1944年法国付给德国的费用 占法国资源的百分比.....	(183)
表23: 1941—1944年日本战略原料进口量.....	(218)
表24: 1939—1944年美国、德国机床产量.....	(246)
表25: 1939—1944年德国雇用外籍工人 数量.....	(286)
表26: 1939—1944年英国粮食作物耕地	

变化.....	(324)
表27: 1939—1945年日本国内大米产量与 进口量.....	(328)
表28: 1936—1944年德国食品净进口量.....	(333)
表29: 1941—1944年正常消费口粮热值.....	(365)
表30: 1937—1945年日本农业机械.....	(370)
表31: 1939—1946年新西兰农业机械.....	(371)
表32: 1940—1944年德国铁矿石供应量.....	(398)
表33: 1938—1945年部分交战国机床 拥有量.....	(427)
表34: 1939—1947年世界各国商船队的规模.....	(442)
表35: 1938和1946年美国进出口平衡的规模 及其地区分布.....	(458)
表36: 1936—1944年德国贸易平衡 (按国家类别)	(460)

第一章

战争——政策工具

因为战争不仅包含着战斗或战斗行动,而且包含着人们用战斗来遂行其斗争意志的一段时间,这是尽人皆知的。因此,人们考察战争的性质时如同要考察天时一样,也要考察时间这个概念。因为,正如考察恶劣气候特点时那样,要考虑的不只是一、二场雨,而是连续多日的总趋向。所以,战争的性质不仅由实际的战斗构成,而且蕴藏于已知的一切处置之中;在整个战争期间,谁也不能保证不出现相反的情况。除此之外的一切时间则是和平。

〔英〕托马斯·霍布斯:《利维坦》,1651年

关于战争,有两种公认的看法,但这两种看法在历史上都没有多少基础。一种看法是,战争是一种反常的现象;另一种看法是,随着时间的推移,战争的代价已越来越大,死亡的人数也越来越多。第一种看法确立于18世纪,